



English is Fun



An Elementary English Course for Cambodia

Book 4

English is Fun

Book 4

Foreword

The Nippon Foundation is a Japanese organization that conducts activities to create a better world; we build schools all over Cambodia and support your teachers.

We made the radio programmes and this textbook to show you how much fun it is to learn a language.

And by learning English, you will become able to communicate with people around the world, and to tell them about the wonderful country of Cambodia.

We wish you, the leaders of the future, the very best of success in your studies, and hope that the radio programmes and this textbook will help you learn the useful and exciting English language.

Yohei Sasakawa
Chairman
The Nippon Foundation

បុព្វកថា

មូលនិធិនីប៉ុន ជាអង្គការជប៉ុនដែលធ្វើសកម្មភាពដើម្បីឱ្យពិភពលោកកាន់តែប្រសើរ ។ យើងបានសាងសង់សាលារៀនជាច្រើននៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហើយក៏បានជួយឧបត្ថម្ភដល់លោកគ្រូ-អ្នកគ្រូផងដែរ ។

យើងបានបង្កើតកម្មវិធីវិទ្យុ និងសៀវភៅសិក្សាក្នុងគោលបំណង បង្ហាញសិស្សពីភាពសប្បាយរីករាយក្នុងការសិក្សាភាសាបរទេស ។

មានចំណេះដឹងភាសាអង់គ្លេស ធ្វើឱ្យអ្នកអាចប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយមនុស្សទូទាំងពិភពលោក ហើយអ្នកអាចនិយាយប្រាប់ជនបរទេសទាំងអស់នោះអំពីព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាដ៏អច្ឆរិយៈ ។

យើងសូមជូនពរអ្នក ដែលជាអ្នកដឹកនាំនៅថ្ងៃអនាគត ទទួលបាននូវជោគជ័យដ៏ត្រចះត្រចង់ នៅក្នុងការសិក្សារបស់ខ្លួន ហើយយើងសង្ឃឹមថាកម្មវិធីវិទ្យុ និងសៀវភៅសិក្សាដែលអ្នកកំពុងតែកាន់ក្នុងដៃនេះ នឹងជួយផ្តល់នូវចំណេះដឹងភាសាអង់គ្លេសដ៏មានប្រយោជន៍ និងសប្បាយរីករាយបំផុត ។

យ៉ូហ្គឹ សាសាកាវ៉ា
ប្រធាន
មូលនិធិនីប៉ុន

Acknowledgements

The textbook is produced for the 'Teaching English by Radio' project carried out by the Education Support Center "KIZUNA" with funding from The Nippon Foundation of Japan in cooperation with the Ministry of Education Youth and Sport. The main feature of the project is a series of radio programmes, which are broadcast nationwide. The aim is to improve the level of English skills of students in Cambodia. We hope that this textbook helps you study English, and moreover, we hope that you will find learning English is fun.

Finally, we would like to express cordial gratitude to Mr Finn Aberdein from BBC Learning English, Mr Srey Soksaphat, Mr Len Vuthy and Mr Pheng Sopheap from Regional Teacher Training Center, Phnom Penh for their contributions and support during the production of this textbook.

Bun Sambo
President
Education Support Center "KIZUNA"

សេចក្តីថ្លែងអំណរគុណ

សៀវភៅសិក្សានេះបង្កើតឡើងដោយ អង្គការមណ្ឌលគាំទ្រការអប់រំ "គីហ្សូណា" ដោយទទួលបានការឧបត្ថម្ភពីមូលនិធិនីប៉ុនក្រោមកិច្ចសហការជាមួយ ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។ លក្ខណៈពិសេសនៃគម្រោងនេះ គឺការផ្សាយកម្មវិធីសិក្សាភាសាអង់គ្លេសតាមវិទ្យុក្នុងគោលបំណងបង្កើនកម្រិតជំនាញភាសាអង់គ្លេសដល់សិស្សានុសិស្សកម្ពុជា ។ យើងសង្ឃឹមថាសៀវភៅសិក្សានេះនឹងធ្វើឱ្យប្អូនៗសប្បាយរីករាយក្នុងការសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ។

ជាចុងក្រោយនេះ យើងសូមសម្តែងនូវការដឹងគុណយ៉ាងស្មោះស្ម័គ្រចំពោះ លោកហ្វីន អេប៊ឺរដៀន (Mr Finn Aberdein) អ្នកផលិតកម្មវិធីនៅវិទ្យុប៊ីប៊ីស៊ី លោក ស្រី សុភសាធាត លោក ឡេន វុទ្ធី និង លោក ផេង សុភាព នៅមជ្ឈមណ្ឌលគរុកោសល្យភូមិភាគរាជធានីភ្នំពេញ ដែលអ្នកទាំងអស់បានចូលរួមចំណែកអស់ពីកម្លាំងកាយចិត្តក្នុងការបង្កើតសៀវភៅសិក្សានេះឡើង ។

ប៊ុន សំបូរ
ប្រធាន
អង្គការមណ្ឌលគាំទ្រការអប់រំ "គីហ្សូណា"

Contents

មាតិកា

LESSON PAGE

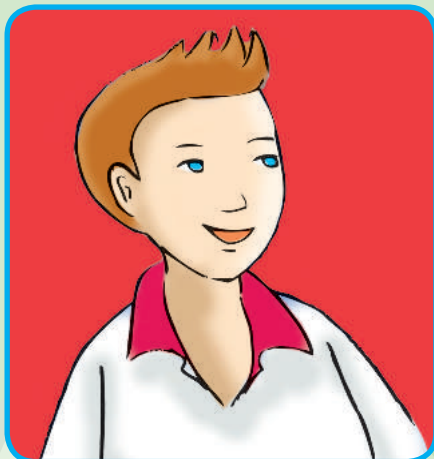
	Character profiles ប្រវត្តិរូបតួអង្គ	8-9
UNIT 21	I arrived last week ខ្ញុំបានមកដល់កាលពីសប្តាហ៍មុន	10-11
UNIT 22	I want to know more about Angkor Wat ខ្ញុំចង់ដឹងបន្ថែមទៀតអំពីអង្គរវត្ត	12-13
UNIT 23	I'm lost ខ្ញុំវង្វេងផ្លូវ	14-15
UNIT 24	I'd like to try raw prahoc ខ្ញុំចង់ភ្ញាក់ប្រហុកនៅ	16-17
UNIT 25	Review of units 21-24 ការរំលឹកមេរៀនឡើងវិញពីទី ២១-២៤	18-19
UNIT 26	Phnom Bros, Phnom Srey 1 ភ្នំប្រុស ភ្នំស្រី	20-21
UNIT 27	Phnom Bros, Phnom Srey 2 ភ្នំប្រុស ភ្នំស្រី (ត)	22-23
UNIT 28	Phnom Bros, Phnom Srey 3 ភ្នំប្រុស ភ្នំស្រី (តប)	24-25
UNIT 29	Sambath, are you married? សម្បត្តិ តើអ្នករៀបការហើយឬនៅ?	26-27
UNIT 30	Review of units 26-29 ការរំលឹកមេរៀនឡើងវិញពីទី ២៦-២៩	28-29
UNIT 31	On the riverside នៅឯមាត់ទន្លេ	30-31
UNIT 32	Get up, get ready, go rowing ក្រោកពីដំណេក រៀបចំខ្លួន ទៅអុំទូក	32-33
UNIT 33	Doctor, I feel terrible លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ខ្ញុំមានអារម្មណ៍មិនស្រួលសោះ	34-35
UNIT 34	Sambath's happy day ថ្ងៃរីករាយរបស់សម្បត្តិ	36-37

UNIT 35	Review of units 31-34 ការរំលឹកមេរៀនឡើងវិញពីទី ៣១-៣៤	38-39
UNIT 36	Wedding invitations សំបុត្រការ	40-41
UNIT 37	It's time to dance ដល់ពេលរាំហើយ	42-43
UNIT 38	British weddings មង្គលការបែបអង់គ្លេស	44-45
UNIT 39	See you soon ជួបគ្នាក្នុងពេលឆាប់ៗ	46-47
UNIT 40	Review of units 36-39 ការរំលឹកមេរៀនឡើងវិញពីទី ៣៦-៣៩	48-49
	Word List បញ្ជីពាក្យ	50-51
	Conversations ការសន្ទនា	52-56
	Word Search Game ល្បែងកម្សាន្តស្វែងរកពាក្យ	57

Let's Continue!
តុះបន្តទៅមុខទៀត!

ប្រវត្តិរូបតួអង្គ

Character profiles



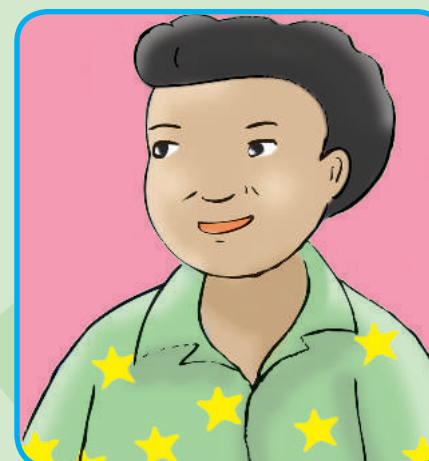
Name: Tom
Age: 13
Nationality: British
Appearance: Short brown hair, blue eyes
Interests: Chess, dolphins
Favourite food: Burgers
Favourite colour: Green
Occupation: Student



Name: Devi
Age: 13
Nationality: Cambodian
Appearance: Long black hair, brown eyes
Interests: Swimming, volleyball
Favourite food: Trey ngiet, prahoc
Favourite colour: Blue
Occupation: Student



Name: Amber
Age: 22
Nationality: British
Appearance: Medium-length blonde hair, blue eyes
Interests: Running, cooking
Favourite food: Seafood
Favourite colour: Pink
Occupation: Chef



Name: Sambath
Age: 28
Nationality: Cambodian
Appearance: Curly black hair, brown eyes
Interests: Eating, languages, history
Favourite food: Everything
Favourite colour: Yellow
Occupation: Tour guide



Name: Sophea
Age: 25
Nationality: Cambodian
Appearance: Long, wavy black hair, brown eyes
Interests: Temples
Favourite food: Steamed fish, chicken soup
Favourite colour: Yellow
Occupation: Doctor

nationality	សញ្ជាតិ	occupation	មុខរបរ
British	ជនជាតិអង់គ្លេស	interest	ការចាប់អារម្មណ៍
medium-length	ខ្លីល្មម	everything	គ្រប់មុខ
curly	(សក់) រូញ	language	ភាសា
wavy	(សក់) រូញទឹករលក	history	ប្រវត្តិសាស្ត្រ
appearance	ភីនភាគ		

Unit 21

មេរៀនទី ២១

I arrived last week

ខ្ញុំបានមកដល់កាលពីសប្តាហ៍មុន



I. Key words and phrases ពាក្យនិងប្លាតឆ្លើយ

arrived	បានមកដល់	temple	ប្រាសាទ
together	ជាមួយគ្នា	surprise	ការភ្ញាក់ផ្អើល

- ★ **What a surprise!** មានន័យថា ពិតជាគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលមែន! ជាញាតិមួយដែលគេប្រើនៅពេលដែលគេ ជួបនរណាម្នាក់ដោយចៃដន្យ ។
- ★ **arrived** មានន័យថា បានមកដល់ វាជាអតីតកាលរបស់ **arrive** មានន័យថា មកដល់ ។ ឧទាហរណ៍ **I arrived last week.** មានន័យថា ខ្ញុំបានមកដល់កាលពីសប្តាហ៍មុន ។

II. Conversation ការសន្ទនា

- Tom: Bayon is beautiful, isn't it?
- Sambath: Yes, it is. Oh, who's that? She's beautiful. Oh, it's...
- Devi: It's Sophea, my older sister. Hello Sophea!
- Sophea: Hello everybody! What a surprise!
- Tom: You arrived today?
- Sophea: No, I arrived last week.
- Sambath: Great! We can see the other temples together. I can be your tour guide.
- Sophea: OK...

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Put the words or phrases from the box into the blanks.

ចូរដាក់ពាក្យ ឬប្លាតឆ្លើយប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ ។

surprise	arrived	beautiful
temples	older	tour guide

- ▶ Tom: Bayon is _____, isn't it?
- ▶ Sambath: Yes, it is. Oh, who's that? She's beautiful. Oh, it's...
- ▶ Devi: It's Sophea, my _____ sister. Hello Sophea!
- ▶ Sophea: Hello everybody! What a _____!
- ▶ Tom: You arrived today?
- ▶ Sophea: No, I _____ last week.
- ▶ Sambath: Great! We can see the other _____ together. I can be your _____.
- ▶ Sophea: OK...

B. Translate the following sentences into English.

ចូរបកប្រែឈ្លៀតខាងក្រោមនេះជាភាសាអង់គ្លេស ។

1. ពិតជាគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលមែន!

2. ខ្ញុំបានមកដល់កាលពីសប្តាហ៍មុន ។

3. តុះយើងនាំគ្នាញ៉ាំអាហារពេលល្ងាចជាមួយគ្នា ។

4. ខ្ញុំបានទៅប្រាសាទអង្គរវត្តជាមួយឪពុកម្តាយរបស់ខ្ញុំ ។

5. ខ្ញុំអាចជាមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចររបស់អ្នក ។

Unit 22

មេរៀនទី ២២

I want to know more about Angkor Wat ខ្ញុំចង់ដឹងបន្ថែមទៀតអំពីអង្គរវត្ត



I. Key words and phrases ពាក្យនិងប្លាតន្ទីរ

went បានទៅ travelled បានធ្វើដំណើរ tried បានភ្ជក់
played បានលេង capital city រាជធានី tourist ភ្ញៀវទេសចរ

- Know more about... ដឹងថែមអំពី...
- Around the world ជុំវិញពិភពលោក
- Just like us ដូចពួកយើងអញ្ចឹងដែរ

★ យើងប្រើកិរិយាសម្លេង **did** ជំនួសកិរិយាសម្លេង **do** វិញនៅពេលដែលយើងចង់បង្ហាញពីសកម្មភាពនៅក្នុងអតីតកាល។ ឧទាហរណ៍ **Where did you go last week?** មានន័យថា តើអ្នកបានទៅណាកាលពីសប្តាហ៍មុន?

II. Conversation ការសន្ទនា

- Sophea:** Where did you go last week?
Devi: We went to Kep. We travelled by bus and we tried a lot of tasty seafood.
Amber: And we also played volleyball.
Sophea: I want to know more about Angkor Wat.
Sambath: Oh, it was a capital city and it was very big. Now many tourists come from around the world to see it.
Amber: Yes, just like us.

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Unscramble the words to make sentences.

ចូរប្រៀបពាក្យឱ្យបានជាល្បះត្រឹមត្រូវ។

1. travelled / We / taxi / by.

2. was / a / city / It / capital.

3. did / you / week / Where / last / go?

4. also / My sister / volleyball / played.

5. seafood / a lot of / We / tasty / tried.

B. Put the words from the box into the blanks

ចូរដាក់ពាក្យក្នុងប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ។

tried	tourists	travelled
went	played	know

- We _____ a lot of delicious fruit.
- They _____ to Kep with their parents last week.
- I _____ to bed at two o'clock last night.
- A lot of _____ want to _____ more about Cambodia.
- My friend and I _____ chess together this morning, and I won.

Unit 23

មេរៀនទី ២៣

I'm lost

ខ្ញុំបាត់ផ្លូវ



I. Key words and phrases ពាក្យនិងប្លាតឆ្លើយ

follow	ដើរតាម	until	រហូតទាល់តែ
gate	ច្រកទ្វារ	east	ខាងកើត

- Can you help me? តើអ្នកអាចជួយខ្ញុំបានទេ?
- I'm lost ខ្ញុំបាត់ផ្លូវ
- Turn right បត់ស្តាំ
- Turn left បត់ឆ្វេង
- Go through the East Gate. ដើរឆ្លងកាត់ច្រកទ្វារខាងកើត។
- I see. (I understand.) ខ្ញុំយល់ហើយ។
- ★ យើងប្រើប្លាត I mean នៅពេលដែលយើងចង់បញ្ជាក់អ្វីមួយដែលយើងនិយាយរួចហើយ ម្តងទៀតឱ្យកាន់តែច្បាស់។

II. Conversation ការសន្ទនា

- Sophea:** Excuse me sir! I'm lost. Can you help me, please?
- Guide:** Yes.
- Sophea:** I turned left at Bayon and walked for two minutes and now I don't know where I am. I want to go to Preah Thom temple.
- Guide:** Sorry? Where do you want to go?
- Sophea:** Oh, I mean, err... Ta Prum.
- Guide:** I see. Go back to Bayon, turn right and go through the East Gate. Then follow the road until you see Ta Prum.
- Sophea:** Oh, thanks.

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Translate the following sentences into Khmer.

ចូរបកប្រែឈ្ល័យខាងក្រោមនេះជាភាសាខ្មែរ។

- Excuse me sir!
- Can you help me, please?
- I'm lost.
- Now I don't know where I am.
- Then follow the road until you see Ta Prum.

B. Put the words or phrases from the box into the blanks.

ចូរដាក់ពាក្យ ឬប្លាតក្នុងប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ។

Follow	right	am lost
help	until	sir

- Excuse me ____! Can you tell me which road goes to the market?
- I _____. I don't know where I am now. Can you _____ me?
- _____ the road until you see the shop.
- A: Can you tell me where I can find the bookshop?
B: Yes, of course. Turn _____ and then go straight ahead and you will see it on the left.
- My father worked _____ three o'clock last night.

Unit 24

មេរៀនទី ២៤

I'd like to try raw prahoc

ខ្ញុំចង់ស្អាតប្រហុកឆៅ



I. Key words and phrases ពាក្យនិងប្បាកន្លឹះ

leave	ចាកចេញ	before	មុនពេល	local	ក្នុងស្រុក
place	កន្លែង	sausage	សាច់ក្រក	raw	ឆៅ
papaya	ល្ងង់	both	ទាំងពីរ	look	មើលទៅ
papaya salad	បុកល្ងង់	saw	បានឃើញ		

- Why not? ហេតុអ្វីក៏មិនបាន?
- We'll order both. យើងនឹងហៅទាំងពីរ។

★ saw មានន័យថា បានឃើញ វាជាអតីតកាលរបស់ see មានន័យថា ឃើញ

II. Conversation ការសន្ទនា

- Amber:** Before we leave Siem Reap, I'd like to try some local food.
- Sambath:** Why not? I know a good place to eat.
- Tom:** I saw some sausages in the market. They look good.
- Devi:** I'd like to try raw prahoc.
- Amber:** But I'd like papaya salad.
- Tom:** OK, we'll order both.

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Unscramble the words to make sentences.

ចូរប្រើពាក្យខាងក្រោមដើម្បីបង្កើនប្រយោជន៍។

1. 'd like / to try / prahoc / I / raw.

2. know / I / good / to eat / a / place.

3. sausages / some / saw / in / market / I / the.

4. look / They / good.

5. 'll / both / We / order.

B. Put the words from the box into the blanks.

ចូរដាក់ពាក្យក្នុងប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ។

leave	sausages	raw
look	place	Local

- I know a good _____ to go.
- _____ people are very nice.
- You _____ happy today.
- These _____ are expensive.
- Before you _____, I want to meet you.
- Do you like _____ or cooked fish?

Unit 25

មេរៀនទី ២៥

Review of units 21-24

ការអភិរក្សបេតិកភណ្ឌវិញ្ញាណកម្ម ២១-២៤



I. Practice ការអនុវត្ត

A. Write the past tense of these verbs.

ចូរសរសេរទម្រង់អតីតកាលរបស់កិរិយាសម្តែងទាំងនេះ ។

1. travel _____
2. try _____
3. go _____
4. arrive _____
5. play _____
6. see _____

B. Unscramble the letters.

ចូររៀបអក្សរឱ្យបានជាពាក្យត្រឹមត្រូវ ។

1. m t p e l e _____
2. r s p u i s r e _____
3. o t u i r t s _____
4. e w t n _____
5. t a g e _____
6. i u n t l _____
7. o f o l w l _____
8. u a s g a s e _____
9. w a r _____
10. e l a e v _____

C. Unscramble the words to make sentences.

ចូររៀបពាក្យឱ្យបានជាឈ្ល័យត្រឹមត្រូវ ។

1. week / arrived / last / I.

2. see / the temples / together / can / We.

3. this morning / went / Angkor Wat / I / to.

4. played / also / football / We.

5. go / did / Where / last / you / year?

6. more / I / know / about / Angkor Wat / want to.

7. help / me / Can / please / you?

Unit 26

មេរៀនទី ២៦

Phnom Bros, Phnom Srey 1

ភ្នំប្រុស ភ្នំស្រី



I. Key words and phrases ពាក្យនិងឃ្លាគន្លឹះ

competition	ការប្រកួតប្រជែង	unhappy	មិនសប្បាយចិត្ត	propose	ស្នើដណ្តឹង
change	ប្តូរ	build	សាងសង់	decided	បានសម្រេចចិត្ត
mountain	ភ្នំ	wanted	ចង់	had to	ត្រូវតែ
could	អាច				

- Long ago ជាយូរណាស់មកហើយ
- You know...? តើអ្នកដឹងទេ...?

★ **had to** មានន័យថា ត្រូវតែ វាជាអតីតកាលរបស់ **have to** មានន័យថា ត្រូវតែ

★ **could** មានន័យថា អាច វាជាអតីតកាលរបស់ **can** មានន័យថា អាច

II. Conversation ការសន្ទនា

- Sambath:** You know, long ago Cambodian women had to propose to men?
- Amber:** Really?
- Sambath:** Some women were unhappy about this and wanted to change it. They decided to have a competition with the men: who could build the tallest mountain before morning.

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Translate the following sentences into English.

ចូរបកប្រែឈ្លៀតខាងក្រោមនេះជាភាសាអង់គ្លេស ។

1. ជាយូរមកហើយស្ត្រីខ្មែរត្រូវទៅស្នើដណ្តឹងបុរស ។
2. ស្ត្រីខ្លះមិនសប្បាយចិត្តអំពីរបៀបនេះ ។ (អតីតកាល)
3. ពួកគេចង់ផ្លាស់ប្តូរវា ។ (អតីតកាល)
4. ពួកគេបានសម្រេចចិត្តធ្វើការប្រកួតប្រជែងជាមួយបុរស ។

B. Put the words from the box into the blanks.

ចូរដាក់ពាក្យក្នុងប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ ។

build	mountain	change	had to
unhappy	propose	decided	could

1. My parents are _____ when I don't go to school.
2. My mother is going to _____ to her for me.
3. My brother wanted to play football, my sister wanted to play volleyball. I _____ to play with my brother.
4. She _____ swim when she was young.
5. It's too hot. I want to _____ my clothes. Just a moment, please.
6. I am going to Udong _____ for Pchum Ben.
7. They want to _____ their new house in the city.
8. He _____ do his homework before he went out.

Unit 27

មេរៀនទី ២៧

Phnom Bros, Phnom Srey 2

ភ្នំប្រុស ភ្នំស្រី (ត)



I. Key words and phrases ពាក្យនិងឃ្លាគន្លឹះ

higher ខ្ពស់ជាង	worried ដែលព្រួយបារម្ភ	earth ដី
carry ជញ្ជូន	started បានចាប់ផ្តើម	would នឹង

- At first ពីដំបូង
- Play a trick ប្រើល្បិច
- They started building. ពួកគេបានចាប់ផ្តើមសាងសង់។
- ★ would មានន័យថា នឹង (នៅក្នុងមេរៀននេះ) វាជាអតីតកាលរបស់ will មានន័យថា នឹង

II. Conversation ការសន្ទនា

- Sambath:** They started building. At first, the men's mountain was much higher.
- Amber:** Why was it higher?
- Sambath:** Because the men could carry more earth and build faster. The women were worried they would lose the competition.
- Amber:** So what did they do?
- Sambath:** They decided to play a trick on the men.

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Unscramble the words to make sentences.

ចូររៀបពាក្យឱ្យបានជាឃ្លាត្រឹមត្រូវ។

1. Phnom / was / higher / Bros / much.

2. building / They / started.

3. was / higher / it / Why?

4. do / they / did / What?

5. a trick / decided / They / the men / to play / on.

B. Put the words from the box into the blanks.

ចូរដាក់ពាក្យក្នុងប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ។

started	carry	worried
trick	higher	competition

- Now, Phnom Srey is _____ than Phnom Bros.
- I was _____ about the competition, but now I'm ok.
- Let's have a _____ to see who is fastest.
- Phanit _____ studying English last year.
- Don't play a _____ on me.
- They can only _____ small things.

Unit 28

មេរៀនទី ២៨

Phnom Bros, Phnom Srey 3

ភ្នំប្រុស ភ្នំស្រី (តបប្រជែង)



I. Key words and phrases ពាក្យនិងប្លាតន្ទ្រី:

paper lantern គោមក្រដាស sky មេឃ morning star ផ្កាយព្រឹក
 custom ទំនៀមទម្លាប់ stopped បានឈប់ continued បានបន្ត
 woke up បានភ្ញាក់ពីដេក thought បានគិត

- Floated... into the sky បានបណ្តែត...ទៅលើមេឃ
- Went to sleep បានទៅដេក

★ **stopped** មានន័យថា បានឈប់ វាជាអតីតកាលរបស់ **stop** មានន័យថា ឈប់

★ **continued** មានន័យថា បានបន្ត វាជាអតីតកាលរបស់ **continue** មានន័យថា បន្ត

★ **woke up** មានន័យថា បានភ្ញាក់ពីដេក វាជាអតីតកាលរបស់ **wake up** មានន័យថា ភ្ញាក់ពីដេក

★ **thought** មានន័យថា បានគិត វាជាអតីតកាលរបស់ **think** មានន័យថា គិត

II. Conversation ការសន្ទនា

Sambath: The women floated a paper lantern into the sky. The men thought it was the morning star and stopped building and went to sleep. The women continued building. When the men woke up, the women's mountain was much higher.

Amber: So the women won?

Sambath: Yes, the women won the competition and changed the custom. Now men have to propose to women.

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Unscramble the words to make sentences.

ចូររៀបពាក្យឱ្យបានជាឈ្លះត្រឹមត្រូវ ។

1. was / The women's mountain / higher / much.

2. building / continued / The women.

3. the morning star / was / thought / The men / it.

4. a paper lantern / the sky / The women / into / floated.

5. women / propose / Now / have to / to / men.

B. Put the words from the box into the blanks.

ចូរដាក់ពាក្យក្នុងប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ ។

paper lanterns	sky	stopped	woke up
thought	customs	continued	

1. You should learn about Cambodian _____.
2. At first, I _____ studying English was difficult. But now I think it is easy.
3. Children carry _____ in the evening at the Moon Festival.
4. I _____ at 3 o'clock last night, then went to sleep again.
5. Today the _____ is very beautiful.
6. She _____ doing her homework until one o'clock last night.
7. I couldn't watch television because it _____ working.

Unit 29

មេរៀនទី ២៩

Sambath, are you married? សម្បត្តិ តើអ្នករៀបការហើយឬនៅ?



I. Key words and phrases ពាក្យនិងប្បាសន៍:

story	រឿង	the end	ចប់	marry	រៀបការ
interesting	ដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍	secret	រឿងសំងាត់	lazy	ខ្ជិល
married	ដែលរៀបការហើយ				

- That's the end of the story. នេះគឺជាចុងបញ្ចប់នៃសាច់រឿង ។
- How interesting គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មែន
- Not yet មិនទាន់ទេ
- Wait and see រង់ចាំមើល
- ★ Come on! ជាប្បាសន៍ដែលគេប្រើនៅពេលដែលគេចង់ជំរុញនរណាម្នាក់ឱ្យធ្វើអ្វីមួយ។
- ★ គុណនាមដែលបញ្ចប់ដោយ -ed ជាធម្មតាត្រូវបានប្រើដើម្បីពិពណ៌នាអំពីអារម្មណ៍របស់នរណាម្នាក់។ ឧទាហរណ៍ I am interested in the story. មានន័យថា ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ចំពោះរឿងនេះ ។
- ★ ចំណែកឯ គុណនាមដែលបញ្ចប់ដោយ -ing ជាធម្មតាត្រូវបានប្រើដើម្បីពិពណ៌នាអំពីនរណាម្នាក់ ឬ អ្វីមួយដែលធ្វើឱ្យនរណាម្នាក់មានអារម្មណ៍បែបណាមួយ ។ ឧទាហរណ៍ The story is interesting. មានន័យថា រឿងនេះគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ ។

II. Conversation ការសន្ទនា

- Sambath: That's the end of the story.
- Amber: How interesting. Sambath, are you married?
- Sambath: No, not yet. But I know who I want to marry.
- Amber: Who's that?
- Sambath: It's a secret!
- Amber: Oh, come on!
- Sambath: But she doesn't love me. She thinks I'm too lazy.
- Amber: That's sad. Who is it?
- Sambath: Wait and see.

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Translate the following sentences into English.

ចូរបកប្រែឈ្លះខាងក្រោមនេះជាភាសាអង់គ្លេស ។

1. ខ្ញុំចង់រៀបការជាមួយនាង ។

2. វាជារឿងសំងាត់ ។

3. តើអ្នករៀបការហើយឬនៅ?

4. នាងគិតថា ខ្ញុំខ្ជិលពេក ។

5. នាងមិនស្រឡាញ់ខ្ញុំទេ ។

B. Unscramble the words to make sentences.

ចូររៀបពាក្យឱ្យបានជាឈ្លះត្រឹមត្រូវ ។

1. married / you / Are?

2. like / story / this / I / very much.

3. interesting / lots of / There are / places / in Cambodia.

4. lazy / very / He / is.

5. her / to marry / I / want.

Unit 30

មេរៀនទី ៣០

Review of units 26-29

ការរំលឹកមេរៀនឡើងវិញពីទី ២៦-២៩



I. Practice ការអនុវត្ត

A. Unscramble the letters.

ចូររៀបអក្សរឱ្យបានជាពាក្យត្រឹមត្រូវ។

1. opprsoe _____
2. to munian _____
3. ahcgne _____
4. ryrca _____
5. riworde _____
6. reaht _____
7. syk _____
8. ouctsm _____
9. armry _____
10. rsoty _____

B. Unscramble the words to make sentences.

ចូររៀបពាក្យឱ្យបានជាឈ្លៈត្រឹមត្រូវ។

1. unhappy / about / They / were / this.

2. to marry / She / him / decided.

3. work / She / at / o'clock / starts / eight.

4. three / woke up / at / They / last night / o'clock.

5. Cambodian / learn / should / You / customs / about.

6. very / story / is / This / interesting.

7. my / It's / secret.

C. Translate the following sentences into English.

ចូរបកប្រែឈ្លៈខាងក្រោមនេះជាភាសាអង់គ្លេស។

1. ខ្ញុំបានទៅភ្នំប្រុសភ្នំស្រីកាលពីសប្តាហ៍មុន។

2. ខ្ញុំនឹងរៀបការជាមួយនាងនៅខែក្រោយនេះ។

3. ខ្ញុំបានឈប់ធ្វើការកាលពីខែមុន។

4. យប់មិញនាងបានភ្ញាក់ពីគេងនៅម៉ោងបួន។

5. ការងារនេះគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់។

Unit 31

មេរៀនទី ៣១

On the riverside

នៅឯមាត់ទន្លេ



I. Key words and phrases ពាក្យនិងឃ្លាគន្លឹះ

fun	សប្បាយរីករាយ	kick	ទាត់	jog	រត់តិចៗ
dance	រាំ	pop music	ភ្លេងប្រជាប្រិយ	people	មនុស្ស
or	ឬ	keep	រក្សា	healthy	មានសុខភាពល្អ

- It's called a Saya. វាហៅថាសី។
- Over there នៅទីនោះ
- It keeps me healthy. វាជួយឱ្យខ្ញុំមានសុខភាពល្អ។

★ What are they kicking? មានន័យថា តើពួកគេកំពុងទាត់អ្វី? សំណួរត្រូវបានប្រើនៅពេលដែលយើងចង់ដឹងអ្វីមួយដែលគេកំពុងតែធ្វើ។

II. Conversation ការសន្ទនា

- Tom: Devi, that looks fun. What are they kicking?
 Devi: It's called a Saya. They usually play it in the morning or evening.
 Tom: Oh the people over there are dancing to pop music.
 Amber: And that man is jogging. I like jogging too. It keeps me healthy.
 Sophea: Oh, who's that? Isn't it Sambath?
 Devi: Yes, it is! He's in a boat.
 Tom: (និយាយទៅកាន់សម្បត្តិ) Sambath, what are you doing?

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Unscramble the words to make sentences.

ចូររៀបពាក្យឱ្យបានជាឃ្លាត្រឹមត្រូវ។

1. doing / you / What / are?

2. healthy / me / keeps / It.

3. That / jogging / is / man.

4. they / kicking / are / What?

5. it / usually / They / in / play / the morning.

6. to / music / They / dancing / pop / are.

7. in / He's / boat / a.

B. Put the words from the box into the blanks.

ចូរដាក់ពាក្យក្នុងប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ។

healthy	music	people
dance	fun	kicking

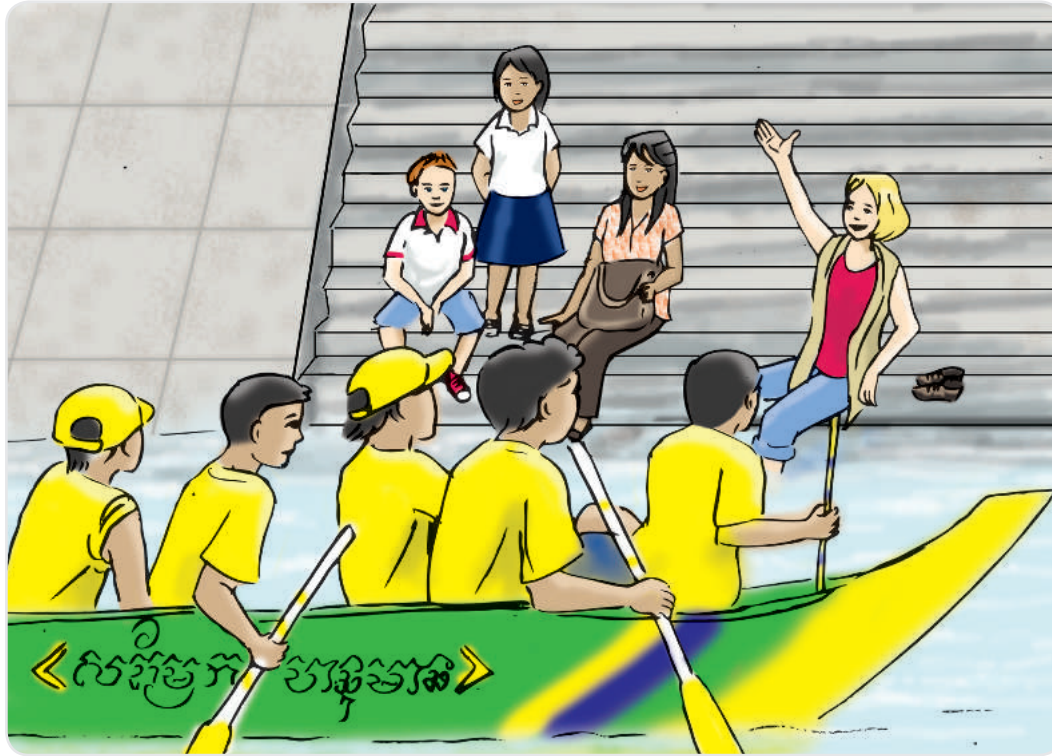
- What are they _____?
- I like jogging because it keeps me _____.
- It's _____ to learn English with English is Fun.
- I like listening to this pop _____ very much.
- Would you like to _____ with me?
- I saw a lot of _____ at the temples when I went to Siem Reap.

Unit 32

មេរៀនទី ៣២

Get up, get ready, go rowing

ក្រោកពីដំណេក រៀបចំខ្លួន ទៅអុំទូក



I. Key words and phrases ពាក្យនិងប្លាតឆ្លើយ

tomorrow ថ្ងៃស្អែក	practise ហ្វឹកហាត់ ឬ អនុវត្ត	row អុំទូក
early ព្រលឹម	normally (usually) ជាធម្មតា	

- In fact ការពិត
- Get ready រៀបចំខ្លួន
- Go rowing ទៅអុំទូក

II. Conversation ការសន្ទនា

- Tom: Sambath, why are you rowing?
- Sambath: I'm practising for the Water Festival boat races.
- Devi: But you said you don't like sports?
- Sambath: (សើច) Well, in fact I do. You know, I normally get up very early in the morning, get ready, and go rowing with my team.
- Amber: Oh, I didn't know.
- Tom: That's great. When is the boat race?
- Sambath: Tomorrow.
- Tom: Good luck!
- Everyone: Good luck!

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Translate the following sentences into English.

ចូរបកប្រែឈ្លៀងខាងក្រោមនេះជាភាសាអង់គ្លេស ។

1. ជាធម្មតាខ្ញុំក្រោកពីដំណេកតាំងពីព្រឹកព្រលឹម ។
2. តើការប្រណាំងទូកចាប់ផ្តើមនៅពេលណា?
3. សម្បត្តិ តើហេតុអ្វីបានជាអ្នកអុំទូក?
4. ខ្ញុំកំពុងហ្វឹកហាត់សម្រាប់ការប្រណាំងទូកនៅថ្ងៃបុណ្យអុំទូក ។
5. អន្ទរណាស់!

B. Unscramble the words to make sentences.

ចូររៀបពាក្យឱ្យបានជាឈ្លៀងត្រឹមត្រូវ ។

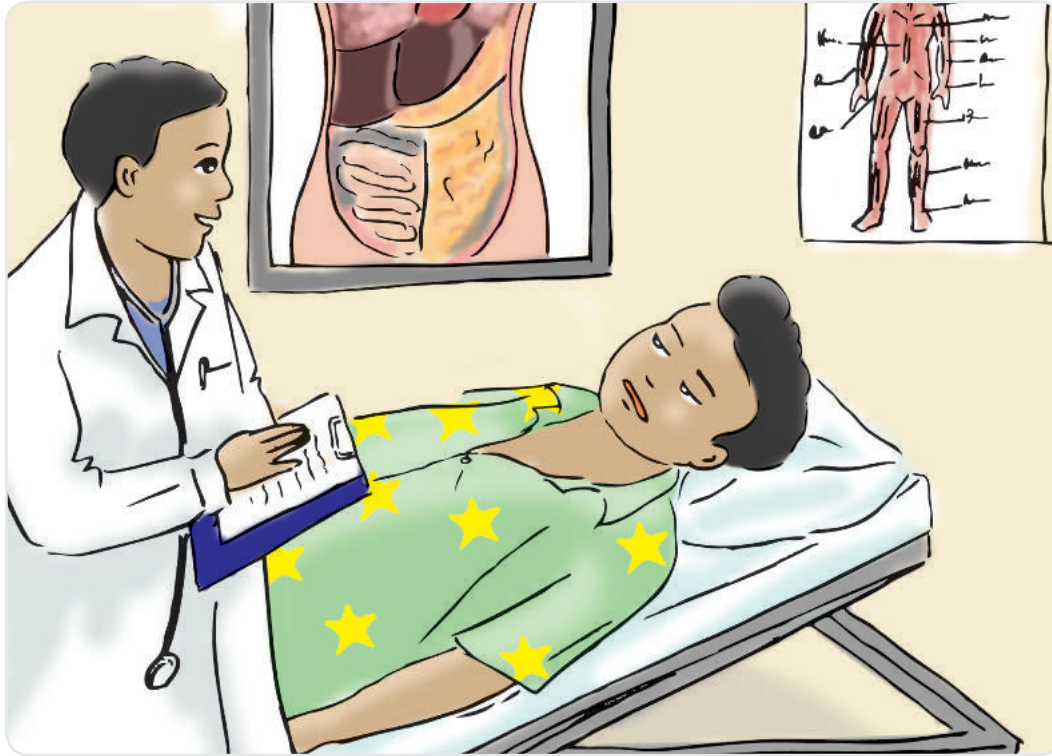
1. practise / should / You / English / speaking.
2. early / normally / gets up / in the morning / He / very.
3. to go / I / rowing / with / want / my team.
4. going / tomorrow / I / to / Siem Reap / 'm.
5. race / boat / the / is / When?

Unit 33

មេរៀនទី ៣៣

Doctor, I feel terrible

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ខ្ញុំមានការម្ហូងមិនស្រួលសោះ



I. Key words and phrases ពាក្យនិងប្បាកន្លឹះ

terrible មិនល្អសោះ	problem បញ្ហា	sore throat ឈឺបំពង់ក
cough ក្អក	malaria ជំងឺគ្រុនចាញ់	check ពិនិត្យ
medicine ថ្នាំពេទ្យ		

- I'm coughing a lot. ខ្ញុំក្អកជាច្រើនដង។
- Have a cold មានជំងឺផ្តាសាយ
- Let me check. ចាំខ្ញុំពិនិត្យមើលសិន។
- Take this medicine. លេបថ្នាំនេះទៅ។

II. Conversation ការសន្ទនា

- Sambath:** Doctor, I feel terrible.
- Doctor:** What's the problem?
- Sambath:** I have a sore throat, I feel tired and I'm coughing a lot.
Is it malaria?
- Doctor:** Let me check. Hmmm... I think you just have a cold.
Take this medicine and you'll be fine tomorrow.
- Sambath:** Thank you doctor.

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Translate the following sentences into Khmer.

ចូរបកប្រែឈ្លៀតខាងក្រោមនេះជាភាសាខ្មែរ។

1. I have a sore throat.

2. What's the problem?

3. I feel tired and I'm coughing a lot.

4. I think you just have a cold.

5. Take this medicine and you'll be fine tomorrow.

B. Put the words or phrases from the box into the blanks.

ចូរដាក់ពាក្យ ឬប្បាកន្លឹះប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ។

terrible	problem	coughing
medicine	check	sore throat

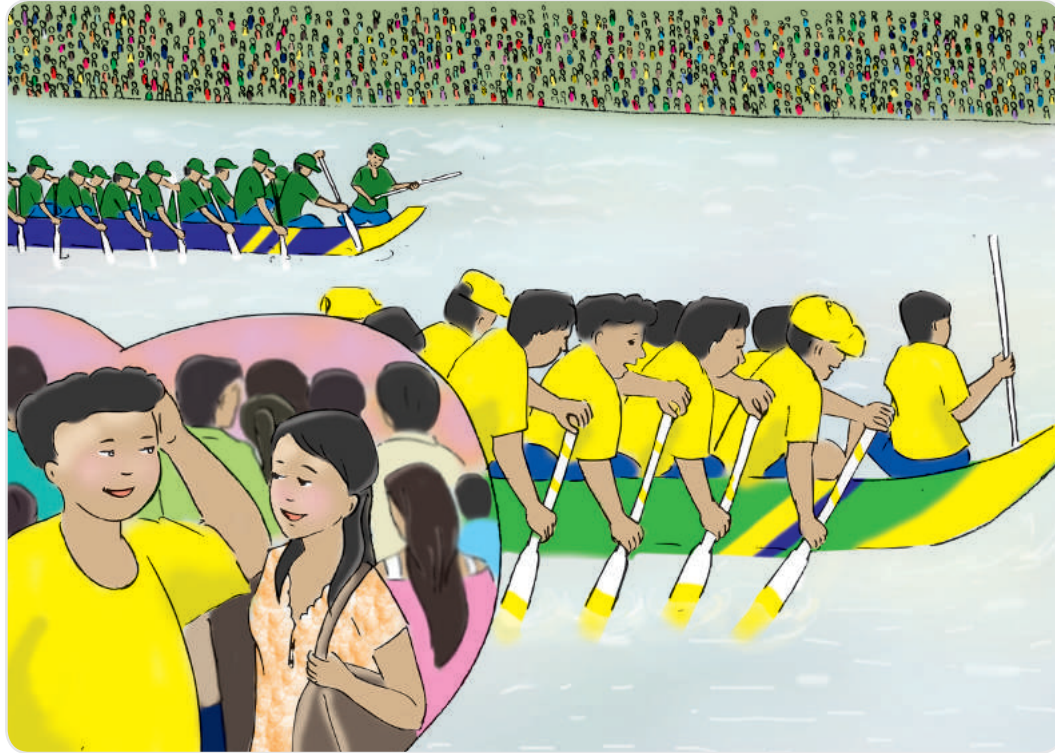
- Take this _____. It will help you.
- I feel _____, so I want to go home now.
- A: What's the _____?
B: I have a _____.
- I feel sick. I have a cold and I'm _____ a lot.
- Open your books, everybody. I want to _____ your homework.

Unit 34

មេរៀនទី ៣៤

Sambath's happy day

ថ្ងៃរីករាយរបស់សម្បត្តិ



I. Key words and phrases ពាក្យនិងឃ្លាគន្លឹះ

first ទីមួយ second ទីពីរ third ទីបី fourth ទីបួន
fifth ទីប្រាំ still នៅតែ think គិត

- He's winning. គាត់ជិតឈ្នះហើយ។
- Will you marry me? តើអ្នកព្រមរៀបការជាមួយខ្ញុំទេ?
- ★ at all មានន័យថា ទាល់តែសោះ វាត្រូវបានប្រើនៅក្នុងប្រយោគបដិសេធ។

II. Conversation ការសន្ទនា

- Tom&Devi:** Sambath! Sambath! Come on Sambath!
- Tom:** Look, Sambath's boat is over there.
- Devi:** Is his boat first or second?
- Tom:** It's second.
- Devi:** Oh no!
- Tom&Devi:** Come on, Sambath! Come on! Come on! Faster! Faster! Come on!
- Tom:** Wow. Sambath's boat is first now! He's winning!
- Devi:** Yeah! He won. Well done Sambath!
- Sambath:** Do you still think I'm lazy, Sophea?
- Sophea:** No, you're not lazy at all!
- Sambath:** Sophea, will you marry me?
- Sophea:** Yes!

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Match the numbers in A with words in B.

ចូរផ្គូផ្គងលេខនៅក្នុង A ជាមួយនឹងពាក្យនៅក្នុង B.

A	B
1. 1st	a. fourth
2. 2nd	b. first
3. 3rd	c. sixth
4. 4th	d. second
5. 5th	e. seventh
6. 6th	f. fifth
7. 7th	g. third

B. Unscramble the words to make sentences.

ចូររៀបពាក្យឱ្យបានជាឈ្មោះត្រឹមត្រូវ។

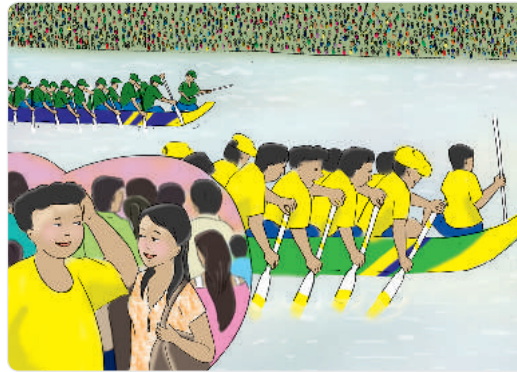
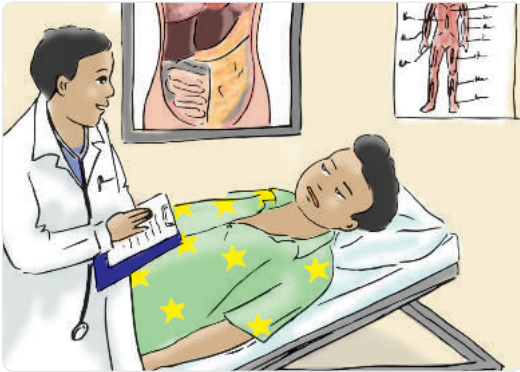
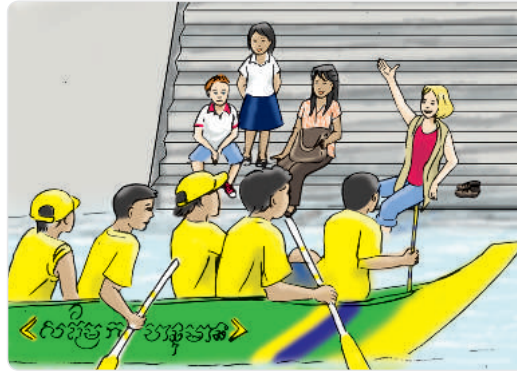
- bike / is / there / over / Dara's.
- still / you / Do / work / that school / at?
- understand / French / don't / I / at all.
- marry / you / Will / me?
- first / my / It's / time / Angkor Wat / to see.

Unit 35

មេរៀនទី ៣៥

Review of units 31-34

ការអភិរក្សបេតិកភណ្ឌវិវត្តន៍ ៣១-៣៤



I. Practice ការអនុវត្ត

A. Unscramble the letters.

ចូរប្រើអក្សរឱ្យបានជាពាក្យត្រឹមត្រូវ។

1. ufn _____
2. ehltayh _____
3. cikk _____
4. wor _____
5. apcrtsei _____
6. reayd _____
7. hckec _____
8. orplbme _____
9. zaly _____
10. oescdn _____

B. Unscramble the words to make sentences.

ចូរប្រើពាក្យឱ្យបានជាល្បះត្រឹមត្រូវ។

1. Eating / keeps / healthy / fruit / you.

2. is / music / This / beautiful / really.

3. nice / are / Cambodian people / very.

4. home / go / today / early / Can / I?

5. her / want to / I / marry.

C. Translate the following sentences into English.

ចូរបកប្រែល្បះខាងក្រោមនេះជាភាសាអង់គ្លេស។

1. ខ្ញុំចូលចិត្តតុល្លា។

2. អ្នកគួរតែប្រើអាហារដែលជួយដល់សុខភាព។

3. គាត់កំពុងហ្វឹកហាត់លេងអុក។

4. ពួកគេជាធម្មតាក្រោកពីតេងនៅម៉ោងប្រាំពីរព្រឹក។

5. តើអ្នកនៅតែរៀនភាសាអង់គ្លេសទេ?

Unit 36

មេរៀនទី ៣៦

Wedding invitations

សំបុត្រការ



I. Key words and phrases ពាក្យនិងឃ្លាគន្លឹះ

wedding	មង្គលការ	invite	អញ្ជើញ	villager	អ្នកភូមិ
something	អ្វីខ្លះ / អ្វីមួយ	idea	គំនិត	amok	អាម៉ុក
steamed fish	ត្រីចំហុយ	chicken soup	ស៊ុបមាន់		

- Good idea គំនិតល្អ

★ ដើម្បីបង្កើតប្រយោគសំណួរ យើងគ្រាន់តែដាក់ **is** ឬ **are** នៅពីមុខប្រធាន ហើយបន្ទាប់ពី ប្រធានគឺ **going to** ។ ឧទាហរណ៍ **Who are we going to invite?** មានន័យថា តើយើងនឹងអញ្ជើញអ្នកណាខ្លះ?

II. Conversation ការសន្ទនា

- Sambath:** Our wedding is next month. Who are we going to invite?
- Sophea:** Of course, we'll invite our families and the villagers.
And I also want to invite Tom and Amber.
- Sambath:** Why not ask Amber to cook something for us?
- Sophea:** Good idea! She can cook amok, steamed fish and chicken soup.

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Translate the following sentences into English.

ចូរបកប្រែល្អៗខាងក្រោមនេះជាភាសាអង់គ្លេស ។

1. នាងអាចធ្វើអាម៉ុកបាន ។

2. ជាការពិតណាស់ ពួកយើងនឹងអញ្ជើញគ្រួសារនិងអ្នកភូមិរបស់យើង ។

3. តើពួកយើងនឹងអញ្ជើញនរណាខ្លះ?

4. ខ្ញុំក៏ចង់អញ្ជើញមិត្តនិងមិត្តិក៏ដដែរ ។

B. Put the words from the box into the blanks.

ចូរដាក់ពាក្យក្នុងប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ ។

ideas	invite	something
wedding	steamed fish	villagers

- I have _____ to say to you.
- Would you like amok or _____?
- He has a lot of good _____.
- The _____ are very nice.
- Our _____ is next year.
- I'm going to _____ my friends and my relatives for my birthday.

Unit 37

មេរៀនទី ៣៧

It's time to dance

ដល់ពេលរាំហើយ



I. Key words and phrases ពាក្យនិងឃ្លាគន្លឹះ

handsome សង្ហា	traditional ប្រពៃណី	costume សម្លៀកបំពាក់
make-up ការតុបតែងមុខ	cut កាត់	was គឺ
ate បានញ៉ាំ		

● It's time to... ដល់ពេលត្រូវ...

★ was មានន័យថា គឺ វាជាអតីតកាលរបស់ am ឬ is មានន័យថា គឺ

★ were មានន័យថា គឺ វាជាអតីតកាលរបស់ are មានន័យថា គឺ

★ ate មានន័យថា បានញ៉ាំ វាជាអតីតកាលរបស់ eat មានន័យថា ញ៉ាំ ។

★ Hair and make-up ត្រូវបានគេរាប់បញ្ចូលជាក្រុមតែមួយ ដូច្នេះវាត្រូវបានប្រើជាមួយ was ។
ប៉ុន្តែអ្នកក៏អាចនិយាយថា Hair & make-up were so beautiful នៅពេលគេចាត់ទុកពួកវា
ជាវត្ថុពីរផ្សេងគ្នា ។

II. Conversation ការសន្ទនា



Devi: Tom, it's time to dance!



Tom: Yeah, OK.

Sambath looked very handsome today in his traditional costume.



Devi: And Sophea's hair and make-up was so beautiful.



Tom: Then Sambath's father cut his hair.



Devi: And we ate Amber's tasty fish amok.

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Translate the following sentences into English.

ចូរបកប្រែឈ្លៀតខាងក្រោមនេះជាភាសាអង់គ្លេស ។

1. សម្បត្តិមើលទៅសង្ហាណាស់ថ្ងៃនេះ ។ (អតីតកាល)

2. សក់របស់សុភានិងការតុបតែងរបស់នាងគឺ ស្រស់ស្អាតខ្លាំងណាស់ ។ (អតីតកាល)

3. ដល់ពេលរាំហើយ ។

4. យើងបានញ៉ាំអាម៉ុកត្រីដែលឆ្ងាញ់ ។

5. ឪពុកសម្បត្តិបានកាត់សក់ឱ្យតាត់ ។

B. Put the words from the box into the blanks.

ចូរដាក់ពាក្យក្នុងប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ ។

traditional	cut	time
handsome	make-up	

1. He looked very _____ today.

2. Her _____ was so beautiful.

3. She has some very nice _____ clothes.

4. It's _____ to go now.

5. He _____ his son's hair.

Unit 38

មេរៀនទី ៣៨

British weddings

បង្គោលការបែបអង់គ្លេស



I. Key words and phrases ពាក្យនិងឃ្លាគន្លឹះ

bride កូនក្រមុំ	tell ប្រាប់	church ព្រះវិហារ
couple គូស្វាមីភរិយា	wear ស្លៀកពាក់	groom កូនកំលោះ
special ពិសេស	party ពិធីជប់លៀង	suit ឈុតសម្លៀកបំពាក់
dress ឈុតសម្លៀកបំពាក់ស្រី	wedding cake នំអាពាហ៍ពិពាហ៍	

- Get married រៀបមង្គលការ

II. Conversation ការសន្ទនា



Devi: Tom, tell me about weddings in your country.



Tom: Normally the couple get married in the morning in a church.

The bride wears a long, white dress and the groom wears a special suit.



Devi: What about in the evening? What do they do?



Tom: They have a big party with lots of food and a wedding cake.

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Translate the following sentences into Khmer.

ចូរបកប្រែឈ្លះខាងក្រោមនេះជាភាសាខ្មែរ ។

1. Normally, the couple get married in the morning in a church.

2. The bride wears a long, white dress.

3. The groom wears a special suit.

4. They have a big party with lots of food and a wedding cake.

5. What about in the evening?

B. Unscramble the words to make sentences.

ចូររៀបពាក្យឱ្យបានជាឈ្លះត្រឹមត្រូវ ។

1. me / weddings / Tell / about / your / country / in.

2. are / to / They / going / the church / on Sunday.

3. very / today / The bride / beautiful / is.

4. a / party / They / have / big.

5. wears / an / suit / expensive / He.

Unit 39

មេរៀនទី ៣៩

See you soon

ជួបគ្នាឆាប់ៗ



I. Key words and phrases ពាក្យនិងប្បករណ៍

Japan ប្រទេសជប៉ុន	Japanese food ម្ហូបជប៉ុន	safe ដោយសុវត្ថិភាព
trip ការធ្វើដំណើរ	stay ឆាប់ៗ	soon ឆាប់ៗ

- Have a safe trip. Take care. សូមធ្វើដំណើរដោយសុវត្ថិភាព។ ថែរក្សាខ្លួន។
- ★ Have a safe trip និង Take care ល្អៗទាំងពីរនេះត្រូវបានប្រើនៅពេលដែលអ្នកចង់ជូនពរនរណាម្នាក់ដែលចាកចេញទៅទីណាមួយឱ្យមានសេចក្តីសុខ។
- ★ យើងអាចប្រើទម្រង់ -ing ដើម្បីបង្ហាញអំពីសកម្មភាពក្នុងពេលអនាគត។
ឧទាហរណ៍ I'm travelling to Japan. មានន័យថា ខ្ញុំនឹងធ្វើដំណើរទៅប្រទេសជប៉ុន។

II. Conversation ការសន្ទនា

- Devi: So, Amber, you're leaving now?
- Amber: Yes, I'm sad to leave. It was nice learning about Cambodian food.
- Devi: What will you do next?
- Amber: I'm travelling to Japan to learn about Japanese food.
- Devi: Great. Have a safe trip and take care!
- Amber: Thank you! Tom, you are staying in Cambodia, aren't you?
- Tom: Yes, I love Cambodia. See you soon, Amber!

III. Practice ការអនុវត្ត

A. Translate the following sentences into Khmer.

ចូរបកប្រែឈ្លៀតខាងក្រោមនេះជាភាសាខ្មែរ។

- I'm sad to leave.
- It was nice learning about Cambodian food.
- Have a safe trip and take care!
- I'm travelling to Japan to learn about Japanese food.
- You are staying in Cambodia, aren't you?

B. Put the words from the box into the blanks.

ចូរដាក់ពាក្យក្នុងប្រអប់ចូលទៅក្នុងចន្លោះ។

safe trip stay leaving Japanese

- When I go to Preah Sihanouk province, I want to _____ at Jasmine Guesthouse.
- A: I'm going to Siem Reap tomorrow.
B: Have a good _____ and take care!
- Would you like to eat _____ food or Cambodian food?
- You should not go there at night time. It isn't _____.
- Sorry, I can't talk to you because I'm _____ now.

Unit 40

មេរៀនទី ៤០

Review of units 36-39

ការរំលឹកមេរៀនឡើងវិញពីទី ៣៦-៣៩



I. Practice ការអនុវត្ត

A. Unscramble the letters.

ចូររៀបអក្សរឱ្យបានជាពាក្យត្រឹមត្រូវ ។

1. vitnei _____
2. daei _____
3. dweigdn _____
4. socumet _____
5. datirotnila _____
6. mhnadeso _____
7. orogm _____
8. rbied _____
9. esfa _____
10. syta _____

B. Unscramble the words to make sentences.

ចូររៀបពាក្យឱ្យបានជាឈ្ល័យត្រឹមត្រូវ ។

1. have got / They / new / a lot of / ideas.

2. would / to invite / friends / my / I / like / for this party.

3. is / very / He / today / handsome.

4. time / It's / now / home / to go.

5. beautiful / is / Her / so / make-up.

6. home / at / staying / I'm / for the Water Festival.

C. Translate the following sentences into English.

ចូរបកប្រែឈ្ល័យខាងក្រោមនេះជាភាសាអង់គ្លេស ។

1. ខ្ញុំមានរឿងមួយចង់ប្រាប់អ្នក ។

2. គំនិតរបស់នាង គឺពិតជាល្អណាស់ ។

3. អ្នកគួរតែស្លៀកសំលៀកបំពាក់ប្រពៃណីសម្រាប់ពិធីមង្គលការនេះ ។

4. ដល់ពេលត្រូវទៅរៀនហើយ ។

5. គាត់នឹងរៀបការនៅខែក្រោយនេះហើយ ។

Word List for English is Fun Book 4

បញ្ជីពាក្យ សម្រាប់សៀវភៅ English is Fun ភាគ៤

A		
arrived	បានមកដល់	Unit 21
amok	អាម៉ុក	Unit 36
ate	បានញ៉ាំ	Unit 37
B		
before	មុនពេល	Unit 24
both	ទាំងពីរ	Unit 24
bride	កូនក្រមុំ	Unit 38
build	សាងសង់	Unit 26
C		
capital city	រាជធានី	Unit 22
carry	ជញ្ជូន	Unit 27
change	ប្តូរ	Unit 26
check	ពិនិត្យ	Unit 33
chicken soup	ស៊ុបមាន់	Unit 36
church	ព្រះវិហារ	Unit 38
competition	ការប្រកួតប្រជែង	Unit 26
costume	សម្លៀកបំពាក់	Unit 37
could	អាច	Unit 26
continued	បានបន្ត	Unit 28
cough	ក្អក	Unit 33
couple	គូស្វាមីភរិយា	Unit 38
custom	ទំនៀមទម្លាប់	Unit 28
cut	កាត់	Unit 37
D		
dance	រាំ	Unit 31
decided	បានសម្រេចចិត្ត	Unit 26
dress	ឈុតសម្លៀកបំពាក់ស្រី	Unit 38
E		
early	ព្រលឹម	Unit 32
earth	ដី	Unit 27
east	ខាងកើត	Unit 23
F		
fifth	ទីប្រាំ	Unit 34
first	ទីមួយ	Unit 34

follow	ដើរតាម	Unit 23
fourth	ទីបួន	Unit 34
fun	សប្បាយរីករាយ	Unit 31
G		
gate	ច្រកទ្វារ	Unit 23
groom	កូនកំលោះ	Unit 38
H		
had to	ត្រូវតែ	Unit 26
handsome	សង្ហា	Unit 37
healthy	មានសុខភាពល្អ	Unit 31
higher	ខ្ពស់ជាង	Unit 27
I		
idea	គំនិត	Unit 36
in fact	ការពិតទៅ	Unit 32
interesting	ដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍	Unit 29
invite	អញ្ជើញ	Unit 36
J		
Japan	ប្រទេសជប៉ុន	Unit 39
Japanese food	ម្ហូបជប៉ុន	Unit 39
jog	រត់តិចៗ	Unit 31
K		
keep	រក្សា	Unit 31
kick	ទាត់	Unit 31
L		
lazy	ខ្ជិល	Unit 29
leave	ចាកចេញ	Unit 24
local	ក្នុងស្រុក	Unit 24
look	មើលទៅ	Unit 24
M		
make-up	ការតុបតែងមុខ	Unit 37
malaria	ជំងឺគ្រុនចាញ់	Unit 33
married	ដែលរៀបការហើយ	Unit 29
marry	រៀបការ	Unit 29

medicine	ថ្នាំពេទ្យ	Unit 33
morning star	ផ្កាយព្រឹក	Unit 28
mountain	ភ្នំ	Unit 26
N		
normally (usually)	ជាធម្មតា	Unit 32
O		
or	ឬ	Unit 31
P		
papaya	ល្អុង	Unit 24
papaya salad	បុកល្អុង	Unit 24
paper lantern	គោមក្រដាស	Unit 28
party	ពិធីជប់លៀង	Unit 38
people	មនុស្ស	Unit 31
place	កន្លែង	Unit 24
played	បានលេង	Unit 22
pop music	ភ្លេងប្រជាប្រិយ	Unit 31
practise	ហ្វឹកហាត់ ឬ អនុវត្ត	Unit 32
problem	បញ្ហា	Unit 33
propose	ស្នើសុំរៀបការ	Unit 26
R		
raw	ឆៅ	Unit 24
row	អុំទូក	Unit 32
S		
safe	ដោយសុវត្ថិភាព	Unit 39
sausage	សាច់ក្រក	Unit 24
saw	បានឃើញ	Unit 24
second	ទីពីរ	Unit 34
secret	រឿងសំងាត់	Unit 29
sky	មេឃ	Unit 28
something	អ្វីខ្លះ / អ្វីមួយ	Unit 36
soon	ឆាប់ៗ	Unit 39
sore throat	ឈឺបំពង់ក	Unit 33
special	ពិសេស	Unit 38
started	បានចាប់ផ្តើម	Unit 27
stay	ស្នាក់នៅ	Unit 39

steamed fish	ត្រីចំហុយ	Unit 36
still	នៅតែ	Unit 34
story	រឿង	Unit 29
stopped	បានឈប់	Unit 27
suit	ឈុតសម្លៀកបំពាក់	Unit 38
surprise	ការភ្ញាក់ផ្អើល	Unit 21
T		
tell	ប្រាប់	Unit 38
temple	ប្រាសាទ	Unit 21
terrible	មិនល្អសោះ	Unit 33
the end	ចប់	Unit 29
think	គិត	Unit 34
thought	បានគិត	Unit 28
third	ទីបី	Unit 34
together	ជាមួយគ្នា	Unit 21
tomorrow	ថ្ងៃស្អែក	Unit 32
tourist	ភ្ញៀវទេសចរ	Unit 22
traditional	ប្រពៃណី	Unit 37
travelled	បានធ្វើដំណើរ	Unit 22
tried	បានភ្ញក់	Unit 22
trip	ការធ្វើដំណើរ	Unit 39
U		
unhappy	មិនសប្បាយចិត្ត	Unit 26
until	រហូតទាល់តែ	Unit 23
V		
villager	អ្នកភូមិ	Unit 36
W		
was	គឺ	Unit 37
wanted	ចង់	Unit 26
wear	ស្លៀកពាក់	Unit 38
wedding cake	នំអាពាហ៍ពិពាហ៍	Unit 38
wedding	មង្គលការ	Unit 36
went	បានទៅ	Unit 22
would	នឹង	Unit 27
woke up	បានភ្ញាក់ពីដេក	Unit 28
worried	ដែលព្រួយបារម្ភ	Unit 27

Unit 21

- Tom:** Bayon is beautiful, isn't it?
Sambath: Yes, it is. Oh, who's that?
 She's beautiful. Oh, it's...
Devi: It's Sophea, my older sister.
 Hello Sophea!
Sophea: Hello everybody! What a surprise!
Tom: You arrived today?
Sophea: No, I arrived last week.
Sambath: Great! We can see
 the other temples together.
 I can be your tour guide.
Sophea: OK...

ប្រាសាទបាយ័ន ពិតជាស្រស់ស្អាតណាស់ មែនទេ?
 បាទ ពិតហើយ អូ នោះនរណា?
 នាងស្រស់ស្អាតណាស់ ។ អូ គឺ...
 គឺជាសូភា បងស្រីរបស់ខ្ញុំ ។
 សូស្តីសូភា!
 សូស្តីទាំងអស់គ្នា! ពិតជាគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលមែន!
 អ្នកបានមកដល់នៅថ្ងៃនេះឬ?
 ទេ ខ្ញុំបានមកដល់កាលពីសប្តាហ៍មុន ។
 អស្ចារ្យ ពួកយើងអាចមើល
 ប្រាសាទផ្សេងទៀតជាមួយគ្នា
 ខ្ញុំអាចជាមគ្គុទេសក៍ទេសចររបស់អ្នក ។

Unit 22

- Sophea:** Where did you go last week?
Devi: We went to Kep.
 We travelled by bus and
 we tried a lot of tasty seafood.
Amber: And we also played volleyball.
Sophea: I want to know more about Angkor Wat.
Sambath: Oh, it was a capital city and
 it was very big. Now many tourists
 come from around the world to see it.
Amber: Yes, just like us.

តើអ្នកបានទៅណាកាលពីសប្តាហ៍មុន?
 ពួកយើងបានទៅកែប
 ពួកយើងបានធ្វើដំណើរដោយឡានក្រុង ហើយ
 ពួកយើងបានសាកអាហារសមុទ្រឆ្ងាញ់ៗ ជាច្រើន ។
 ហើយពួកយើងក៏បានលេងបាល់ទះដែរ ។
 ខ្ញុំចង់ដឹងថាមន្ត្រីអំពីអង្គរវត្ត ។
 អូ វាគឺជាធានីមួយ ហើយ
 វាធំណាស់ ។ ឥឡូវនេះភ្ញៀវទេសចរជាច្រើន
 មកពីជុំវិញពិភពលោកដើម្បី មើលវា ។
 ចាស ដូចពួកយើងអញ្ចឹងដែរ ។

Unit 23

- Sophea:** Excuse me sir! I'm lost.
 Can you help me, please?
Guide: Yes.
Sophea: I turned left at Bayon and walked
 for two minutes and now
 I don't know where I am.
 I want to go to Preah Thom temple.
Guide: Sorry? Where do you want to go?
Sophea: Oh, I mean, err... Ta Prum.
Guide: I see. Go back to Bayon,
 turn right and go through the East Gate.
 Then follow the road until you see Ta Prum.
Sophea: Oh, thanks.

សូមអភ័យទោសលោក! ខ្ញុំភ្លេងផ្លូវ ។
 តើអ្នកអាចជួយខ្ញុំបានទេ?
 បាទ ។
 ខ្ញុំបានបត់ឆ្វេងនៅបាយ័ន ហើយដើរ
 ចំនួន ២នាទី ហើយឥឡូវនេះ
 ខ្ញុំមិនដឹងថាខ្ញុំនៅទីណាទេ ។
 ខ្ញុំចង់ទៅប្រាសាទព្រះធំ ។
 សុំទោស ? តើអ្នកចង់ទៅកន្លែងណា?
 អូ ខ្ញុំមានន័យថា អី ប្រាសាទតាព្រហ្ម ។
 ខ្ញុំយល់ហើយ ។ ដើរត្រឡប់ទៅប្រាសាទបាយ័ន
 បត់ស្តាំហើយដើរឆ្លងកាត់ច្រកទ្វារខាងកើត ។
 ហើយ ដើរតាមផ្លូវរហូតទាល់តែអ្នកឃើញប្រាសាទតាព្រហ្ម ។
 អូ អរគុណ ។

Unit 24

- Amber:** Before we leave Siem Reap,
 I'd like to try some local food.
Sambath: Why not? I know a good place to eat.
Tom: I saw some sausages in the market.
 They look good.
Devi: I'd like to try raw prahoc.
Amber: But I'd like papaya salad.
Tom: OK, we'll order both.

មុនពេលយើងចាកចេញពីសៀមរាប
 ខ្ញុំចង់សាកម្ហូបក្នុងស្រុកខ្លះ ។
 ហេតុអ្វីក៏មិនបាន? ខ្ញុំស្គាល់កន្លែងល្អមួយ ។
 ខ្ញុំបានឃើញសាច់ក្រកខ្លះនៅក្នុងផ្សារ ។
 ពួកវាមើលទៅល្អៗ ណាស់ ។
 ខ្ញុំចង់សាកប្រហុកនៅ ។
 ប៉ុន្តែ ខ្ញុំចង់បានបុកល្អងវិញ ។
 អូរ! ពួកយើងនឹងហៅទាំងពីរ ។

Unit 26

- Sambath:** You know, long ago Cambodian women
 had to propose to men?
Amber: Really?
Sambath: Some women were unhappy about this
 and wanted to change it.
 They decided to have a competition
 with the men: who could build the tallest
 mountain before morning.

អ្នកដឹងទេ ជាយូរណាស់មកហើយស្ត្រីកម្ពុជា
 ត្រូវតែទៅស្នើដណ្តឹងបុរស?
 ពិតមែនឬ?
 មានស្ត្រីមួយចំនួនមិនសប្បាយចិត្តទេចំពោះរឿងនេះ
 ហើយចង់ផ្លាស់ប្តូរវា ។
 ពួកគេបានសម្រេចចិត្តធ្វើការប្រកួតប្រជែង
 ជាមួយបុរស ។ នរណាអាចសាងសង់ភ្នំខ្ពស់ជាងគេ
 មុនពេលព្រឹក ។

Unit 27

- Sambath:** They started building. At first,
 the men's mountain was much higher.
Amber: Why was it higher?
Sambath: Because the men could carry
 more earth and build faster.
 The women were worried
 they would lose the competition.
Amber: So what did they do?
Sambath: They decided to play a trick on the men.

ពួកគេបានចាប់ផ្តើមសាងសង់ ។ ពីដំបូង
 ភ្នំរបស់ខាងបុរសគឺខ្ពស់ជាងច្រើន ។
 ហេតុអ្វីបានជាវាខ្ពស់ជាង?
 ពីព្រោះបុរសអាចជញ្ជូន
 ដីបានច្រើន និងសង់លឿនជាង ។
 ស្ត្រីព្រួយបារម្ភថា
 ពួកគេនឹងបាញ់ការប្រកួតប្រជែង ។
 ដូច្នេះតើពួកគេបានធ្វើអ្វី?
 ពួកគេបានសម្រេចចិត្តលេងល្បិចមួយទៅលើបុរស ។

Unit 28

- Sambath:** The women floated a paper lantern
 into the sky. The men thought it was
 the morning star and stopped building
 and went to sleep.
 The women continued building.
 When the men woke up,
 the women's mountain was much higher.
Amber: So the women won?
Sambath: Yes, the women won the competition
 and changed the custom.
 Now men have to propose to women.

ស្ត្រីបានបណ្តុះតាមក្រដាសមួយ
 ទៅលើមេឃ ។ ពួកបុរសៗ គិតថា
 វាជាផ្កាយព្រឹក ហើយឈប់សាងសង់
 ហើយទៅដេក ។
 ស្ត្រីនៅបន្តការសាងសង់ ។
 នៅពេលដែលពួកបុរសភ្ញាក់ពីដេក
 ភ្នំរបស់ស្ត្រីខ្ពស់ជាងច្រើន ។
 ដូច្នេះស្ត្រីឈ្នះឬ?
 បាទ ស្ត្រីឈ្នះក្នុងការប្រកួតនេះ
 ហើយបានផ្លាស់ប្តូរទម្លាប់មកម្ខាង ។
 ឥឡូវបុរសត្រូវទៅស្នើដណ្តឹងស្ត្រី ។

Unit 29

Sambath: That's the end of the story.
Amber: How interesting.
Sambath, are you married?
Sambath: No, not yet.
But I know who I want to marry.
Amber: Who's that?
Sambath: It's a secret!
Amber: Oh, come on!
Sambath: But she doesn't love me.
She thinks I'm too lazy.
Amber: That's sad. Who is it?
Sambath: Wait and see.

នេះគឺជាចុងបញ្ចប់នៃស្នាដៃរឿង។
គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មែន។
សម្បត្តិ តើអ្នករៀបការឬនៅ?
ទេ មិនទាន់ទេ។
ប៉ុន្តែ ខ្ញុំដឹងថាមាននារីម្នាក់ដែលខ្ញុំចង់រៀបការជាមួយ។
តើនាងនោះទៅ?
វាគឺជារឿងសំងាត់!
អូ ប្រាប់មក!
ប៉ុន្តែនាងមិនស្រឡាញ់ខ្ញុំទេ។
នាងគិតថាខ្ញុំខ្ជិលពេក។
ពិតជាកំសត់មែន។ តើនារីណាគេហ្នឹង?
រង់ចាំមើលទៅ។

Unit 31

Tom: Devi, that looks fun.
What are they kicking?
Devi: It's called a Saya.
They usually play it
in the morning or evening.
Tom: Oh the people over there are dancing
to pop music.
Amber: And that man is jogging.
I like jogging too. It keeps me healthy.
Sophea: Oh, who's that? Isn't it Sambath?
Devi: Yes, it is! He's in a boat.
Tom: (និយាយទៅកាន់សម្បត្តិ) Sambath,
what are you doing?

ទេវី នោះមើលទៅដូចជាសប្បាយណាស់។
តើពួកគេកំពុងតែទាត់អ្វី?
វាហៅថាស៊ី។
ជាធម្មតាពួកគេលេងវា
នៅពេលព្រឹក ឬក៏ពេលល្ងាច។
អូ មនុស្សនៅទីនោះកំពុងវា
តាមបទភ្លេងប្រជាប្រិយ។
ហើយបុរសនោះវិញកំពុងរត់តិចៗ។
ខ្ញុំក៏ចូលចិត្តរត់តិចៗដែរ។ វាជួយឱ្យខ្ញុំមានសុខភាពល្អ។
អូ តើនោះជានរណា? គឺសម្បត្តិមែនទេ?
ចាស មែនហើយ! គាត់នៅក្នុងទូក។
សម្បត្តិ
តើអ្នកកំពុងធ្វើអ្វី?

Unit 32

Tom: Sambath, why are you rowing?
Sambath: I'm practicing for
the Water Festival boat races.
Devi: But you said you don't like sports?
Sambath: (សើច) Well, in fact I do. You know,
I normally get up very early in the morning,
get ready, and go rowing with my team.
Amber: Oh, I didn't know.
Tom: That's great. When is the boat race?
Sambath: Tomorrow.
Tom: Good luck!
Everyone: Good luck!

សម្បត្តិ ហេតុអ្វីបានជាអ្នកអុំទូក?
ខ្ញុំកំពុងហ្វឹកហាត់
សម្រាប់ការប្រណាំងទូកក្នុងពិធីបុណ្យអុំទូក។
ប៉ុន្តែអ្នកបាននិយាយថា អ្នកមិនចូលចិត្តកីឡាទេ?
(សើច) ការពិតខ្ញុំចូលចិត្ត។ អ្នកដឹងទេ
ខ្ញុំជាធម្មតាត្រឡប់ពីគេងតាំងពីព្រឹកព្រលឹម
រៀបចំខ្លួន ហើយទៅអុំទូកជាមួយក្រុមរបស់ខ្ញុំ។
អូ ខ្ញុំមិនដឹងសោះ។
អស្ចារ្យណាស់ តើការប្រណាំងទូកនៅពេលណា?
ថ្ងៃស្អែក។
សំណាងល្អ!
សំណាងល្អ!

Unit 33

Sambath: Doctor, I feel terrible.
Doctor: What's the problem?
Sambath: I have a sore throat, I feel tired
and I'm coughing a lot.
Is it malaria?
Doctor: Let me check. Hmmm...
I think you just have a cold.
Take this medicine
and you'll be fine tomorrow.
Sambath: Thank you doctor.

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ខ្ញុំមានអារម្មណ៍មិនល្អសោះ។
តើជាបញ្ហាអ្វីដែរ?
ខ្ញុំឈឺបំពង់ក ហើយខ្ញុំក្អកច្រើនដងទៀត។
ខ្ញុំមានអារម្មណ៍ថាអស់កំលាំង
វាជាជំងឺគ្រុនចាញ់ឬ?
ចាំខ្ញុំពិនិត្យមើលសិន។ អ៊ីម
ខ្ញុំគិតថាអ្នកគ្រាន់តែមានជំងឺផ្តាសាយប៉ុណ្ណោះ។
លេបថ្នាំនេះទៅ
ហើយស្នែក អ្នកនឹងបានប្រសើរវិញហើយ។
អរគុណ លោកវេជ្ជបណ្ឌិត។

Unit 34

Tom&Devi: Sambath! Sambath! Come on Sambath!
Tom: Look, Sambath's boat is over there.
Devi: Is his boat first or second?
Tom: It's second.
Devi: Oh no!
Tom&Devi: Come on, Sambath! Come on! Come on!
Faster! Faster! Come on!
Tom: Wow. Sambath's boat is first now!
He's winning!
Devi: Yeah! He won. Well done Sambath!
Sambath: Do you still think I'm lazy, Sophea?
Sophea: No, you're not lazy at all!
Sambath: Sophea, will you marry me?
Sophea: Yes!

សម្បត្តិ! សម្បត្តិ! ខំប្រឹងឡើងសម្បត្តិ!
មើលនំ ទូករបស់សម្បត្តិនៅទីនោះ។
តើទូករបស់គាត់នៅលំដាប់លេខរៀងទី១ រឺទី២?
វាស្ថិតនៅលំដាប់លេខទី២។
អូ ទេ!
ខំប្រឹងឡើងសម្បត្តិ! ខំប្រឹងឡើង! ខំប្រឹងឡើង!
លឿនឡើង! លឿនឡើង! ខំប្រឹងឡើង!
វ៉ូវ! ឥឡូវទូករបស់សម្បត្តិស្ថិតក្នុងលំដាប់លេខ១ ហើយ!
គាត់ជិតឈ្នះហើយ!
យេ! គាត់ឈ្នះហើយ។ ល្អណាស់សម្បត្តិ!
តើអ្នកនាងនៅតែគិតថាខ្ញុំខ្ជិលឬទេសុភា?
ទេ លោកមិនខ្ជិលសោះឡើយ!
សុភា តើអ្នកនាងព្រមរៀបការជាមួយខ្ញុំទេ?
ចាស!

Unit 36

Sambath: Our wedding is next month.
Who are we going to invite?
Sophea: Of course, we'll invite our families
and the villagers. And I also want to
invite Tom and Amber.
Sambath: Why not ask Amber
to cook something for us?
Sophea: Good idea! She can cook amok,
steamed fish and chicken soup.

មង្គលការរបស់យើងគឺខែក្រោយ។
តើយើងនឹងអញ្ជើញអ្នកណាខ្លះ?
ពិតមែនហើយ ពួកយើងនឹងអញ្ជើញក្រុមគ្រួសារ
និងអ្នកភូមិរបស់យើង។ ហើយខ្ញុំក៏ចង់
អញ្ជើញថង និង អែមប័រ ដែរ។
ហេតុអ្វីបានជាមិនសុំឱ្យអែមប័រ
ធ្វើម្ហូបខ្លះសម្រាប់ពួកយើង?
គំនិតល្អ! នាងអាចចម្អិនអាម៉ុក
ត្រីចំហៀយ និងស៊ុបមាន់។

Unit 37

- Devi:** Tom, it's time to dance!
- Tom:** Yeah, OK. Sambath looked very handsome today in his traditional costume.
- Devi:** And Sophea's hair and make-up was so beautiful.
- Tom:** Then Sambath's father cut his hair.
- Devi:** And we ate Amber's tasty fish amok.

ថម ដល់ពេលត្រូវវាហើយ!
បាទ សម្បត្តិមើលទៅ
សង្ហារម្មណ៍ថ្ងៃនេះ
នៅក្នុងឈ្មួតសម្លៀកបំពាក់ប្រពៃណីរបស់គាត់ ។
ហើយសក់ និងការតុបតែងមុខរបស់សុភា
ស្រស់ស្អាតណាស់ ។
បន្ទាប់មកទៀតឪពុកសម្បត្តិកាត់សក់ឱ្យគាត់
ហើយយើងបានញ៉ាំអាម៉ុកត្រីដែលរស់ជាតិឆ្ងាញ់របស់អែមប័រ ។

Unit 38

- Devi:** Tom, tell me about weddings in your country.
- Tom:** Normally the couple get married in the morning in a church. The bride wears a long, white dress and the groom wears a special suit.
- Devi:** What about in the evening? What do they do?
- Tom:** They have a big party with lots of food and a wedding cake.

ថម ប្រាប់ខ្ញុំអំពីមង្គការ
នៅក្នុងប្រទេសរបស់អ្នក ។
ជាធម្មតាគូស្វាមីភរិយារៀបមង្គការ
នៅពេលព្រឹកនៅក្នុងព្រះវិហារ ។
កូនក្រមុំស្លៀកឈ្មួតសម្លៀកបំពាក់ស្រ្តីវែងពណ៌ស
ហើយកូនកំណោះស្លៀកឈ្មួតសម្លៀកបំពាក់ពិសេស។
ចុះពេលល្ងាចវិញ?
តើពួកគេធ្វើអ្វី?
ពួកគេមានពិធីជប់លៀងធំមួយ
ជាមួយនឹងម្ហូបអាហារជាច្រើនមុខ
និងអាពាហ៍ពិពាហ៍ ។

Unit 39

- Devi:** So, Amber, you're leaving now?
- Amber:** Yes, I'm sad to leave. It was nice learning about Cambodian food.
- Devi:** What will you do next?
- Amber:** I'm travelling to Japan to learn about Japanese food.
- Devi:** Great. Have a safe trip and take care!
- Amber:** Thank you! Tom, you are staying in Cambodia, aren't you?
- Tom:** Yes, I love Cambodia. See you soon, Amber!

អែមប័រ អ្នកចេញទៅឥឡូវនេះឬ?
បាទ ខ្ញុំមិនសប្បាយចិត្តនឹងចាកចេញទេ ។
វាពិតជាស្នូណាស់ដែលបានរៀនអំពី
ម្ហូបខ្មែរ ។
តើអ្នកនឹងធ្វើអ្វីបន្ទាប់ទៀត?
ខ្ញុំនឹងធ្វើដំណើរទៅប្រទេសជប៉ុនដើម្បីរៀនអំពី
ម្ហូបជប៉ុន ។
ល្អណាស់ ។
សូមធ្វើដំណើរដោយសុវត្ថិភាព ហើយថែរក្សាខ្លួន!
អរគុណ! ថម
តើអ្នកនឹងស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាបន្តទៀត មែនទេ?
បាទ ខ្ញុំស្រឡាញ់ប្រទេសកម្ពុជា ។
ជួបគ្នាឆាប់ៗ ណាអែមប័រ!

Word Search Game

ល្បែងកម្សាន្តស្វែងរកពាក្យ

Find the hidden word you have learnt from unit 21-40 in the puzzle.

ចូរស្វែងរកពាក្យដែលអ្នកបានសិក្សាពីមេរៀនទី ២១ ដល់ ទី៤០ នៅក្នុងតារាងប្រស្នា
តាមជួរឈរចុះក្រោម ជួរដេកទៅស្តាំ និងជួរទ្រេតចុះក្រោមទៅស្តាំ ។



competition	handsome	wedding	medicine	temple
party	think	malaria	story	until
propose	secret	follow	wear	villager
leave	earth	bride	practice	mountain
dance	special	cough	idea	surprise
invite	tourist	terrible	groom	arrived

k	i	o	u	m	l	q	w	r	x	b	e	z	p	z	m	y
s	q	z	f	w	y	z	s	k	u	r	a	l	i	d	e	a
x	w	c	o	m	p	e	t	i	t	i	o	n	x	l	d	z
y	e	o	l	x	y	h	o	m	x	d	n	q	c	u	i	w
z	l	u	l	w	e	a	r	t	h	e	a	v	e	e	c	x
u	o	g	o	f	h	n	y	m	a	l	a	r	i	a	l	t
r	p	h	w	e	d	d	i	n	g	o	u	n	l	t	n	e
n	w	z	o	a	s	s	e	c	r	e	t	x	u	o	e	r
y	l	t	z	i	t	o	u	r	i	s	t	w	a	z	y	r
q	e	w	h	v	v	m	o	u	n	t	a	i	n	a	q	i
e	a	r	r	i	v	e	d	q	k	e	m	o	l	g	i	b
z	v	y	x	l	n	a	u	z	n	m	w	e	a	r	u	l
a	e	q	w	l	z	k	a	q	y	p	r	o	p	o	s	e
w	i	p	r	a	c	t	i	c	e	l	a	w	y	o	x	a
q	n	i	l	g	z	w	q	l	a	e	y	r	u	m	w	q
m	w	s	p	e	c	i	a	l	w	h	u	n	t	i	l	p
z	q	s	u	r	p	r	i	s	e	a	k	w	q	y	a	i

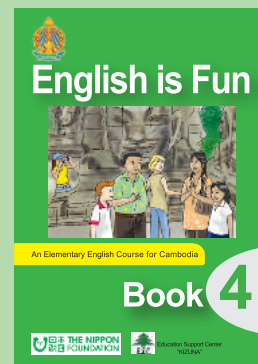
Copyright ©2011 Education Support Center “KIZUNA” NGO

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Education Support Center “KIZUNA”.

The textbook is:

Funded by	The Nippon Foundation
Published by	Education Support Center “KIZUNA”
Editorially supervised by	Finn Aberdein, BBC Learning English
Edited and produced by	Srey Soksaphat Len Vuthy Pheng Sopheap Junnosuke Matsushima
Printing and designed by	La Reine
Illustrated by	Try Samphos
Issued Date	12 December 2014 (Fourth Edition)



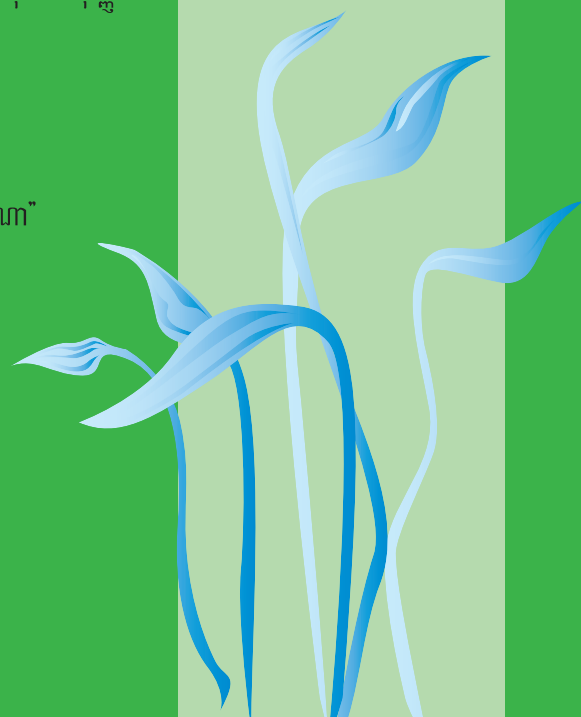
រក្សាសិទ្ធិដោយ អង្គការមណ្ឌលគាំទ្រការអប់រំ “គីហ្សូណា” ឆ្នាំ២០១០

រក្សាសិទ្ធិ

មិនអនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលណាម្នាក់ធ្វើការបោះពុម្ពផ្សាយសៀវភៅនេះឡើងវិញឬចម្លង ឬរក្សាទិន្នន័យនៅក្នុងប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិកបែបណាមួយដោយមិនបានសុំការអនុញ្ញាត ពីអង្គការមណ្ឌលគាំទ្រការអប់រំ “គីហ្សូណា” ឡើយ ។

សៀវភៅសិក្សានេះ

ឧបត្ថម្ភដោយ :	មូលនិធិនីប៉ុន
បោះពុម្ពផ្សាយដោយ :	អង្គការមណ្ឌលគាំទ្រការអប់រំ “គីហ្សូណា”
ដឹកនាំនិពន្ធដោយ:	ហ្វីន អេបឺរដឺន
និពន្ធ និងកែសម្រួលដោយ:	ស្រី សុភសាផាត ឡេន វុទ្ធី ផេង សុភាព ជុននូស៊ីកេ ម៉ាត់ស៊ីស៊ីម៉ា
រចនាទំព័រដោយ :	ឡាវែន
គំនូររូបភាពដោយ :	ទ្រី សម្បស្ស
កាលបរិច្ឆេទបោះពុម្ព:	១២ ធ្នូ ២០១៤ (បោះពុម្ពលើកទី ៤)



English is Fun

Book Four

English is Fun is a course designed to help Cambodians learn elementary English. It was developed to complement the national curriculum at grades seven, eight and nine, but its contents are useful to anyone beginning English.

The course consists of 120 radio programmes and six textbooks, as well as other supplementary materials. The radio programmes were produced by BBC Media Action and BBC Learning English and focus on improving listening, pronunciation and speaking skills with the help of native English speakers. This textbook presents the vocabulary and conversations from the English is Fun grade 8 radio programmes in a lively and colourful way, with pictures and practice exercises to make learning more engaging and enjoyable.

We hope this textbook helps you study, and that you too will think English is Fun.

This publication of this book was approved by the Ministry of Education, Youth and Sport under Prakas No. 2667 on 09 December 2011.

English is Fun

សៀវភៅភាគ៤

English is Fun គឺជាវគ្គសិក្សាភាសាអង់គ្លេសដែលបង្កើតឡើងដើម្បីជួយឱ្យសិស្សានុសិស្សកម្ពុជាបានសិក្សាភាសាអង់គ្លេសចាប់ពីថ្នាក់ដំបូងប្រកបដោយភាពសប្បាយរីករាយ ។ វាគឺជាការបំពេញបន្ថែមនូវកម្មវិធីសិក្សាជាតិនៅថ្នាក់ទី៧ ទី៨ និងទី៩ ខ្លឹមសារមេរៀនមានសារប្រយោជន៍ដល់ប្អូនៗ ដែលទើបចាប់ផ្តើមរៀនភាសាអង់គ្លេស ។

វគ្គសិក្សានេះមាន១២០កម្មវិធីវិទ្យុ និងសៀវភៅសិក្សាទាំង៦ ព្រមទាំងសម្ភារៈបន្ទាប់បន្សំផ្សេងទៀត ។ កម្មវិធីសិក្សាតាមវិទ្យុត្រូវបានផលិតឡើងដោយវិទ្យុ និងអង្គការប៊ីប៊ីស៊ី ដោយផ្តោតទៅលើការអភិវឌ្ឍជំនាញ ស្តាប់ បញ្ចេញសំឡេង និងនិយាយ ដោយមានការជួយពិជនជាតិដើមដែលនិយាយភាសាអង់គ្លេស ។ សៀវភៅសិក្សានេះបង្ហាញពីវាក្យស័ព្ទ និងការសន្ទនាដកស្រង់ពីកម្មវិធីវិទ្យុ English is Fun ថ្នាក់ទី៨ ដែលវាក្យស័ព្ទ និងឃ្លាសន្ទនាទាំងនោះមាននៅក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ រួមជាមួយនឹងការបង្ហាញរូបភាព និងលំហាត់អនុវត្តធ្វើឱ្យងាយស្រួលក្នុងការសិក្សា ។

យើងសង្ឃឹមថា សៀវភៅនេះនឹងធ្វើឱ្យប្អូនៗ សប្បាយរីករាយក្នុងការសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ។

បានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យបោះពុម្ពផ្សាយពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា តាមប្រកាសលេខ ២៦៦៧ អយក. ប្រក. ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១១ ។